Все инструменты .ру

vseinstrumenti.ru

8 800 550-37-57
звонок бесплатный

Инструкция по эксплуатации

Электрическая дрель SPARKY BR 100E

Цены на товар на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/instrument/dreli/bezudarnye/sparky/br_100e/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/instrument/dreli/bezudarnye/sparky/br_100e/#tab-Responses

BLACK PANTONE185

SPARKY

POWER TOOLS

www.sparkygroup.com

© 2009 SPARKY

0911R10

174080

SPARKY

www.sparkygroup.com

PROFESSIONAL

(EN) **DRILL** 1 – 7
Original instructions

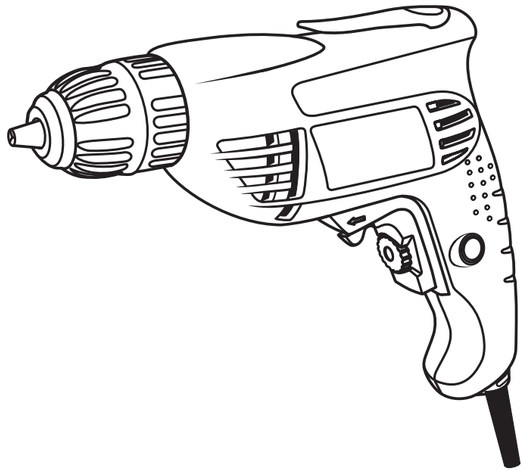
(DE) **BOHRMASCHINE** 8 – 15
Originalbetriebsanleitung

(FR) **PERCEUSE** 16 – 22
Notice originale

(PL) **WIERTARKA** 23 – 29
Instrukcją oryginalną

(RU) **ДРЕЛЬ** 30 – 37
Оригинальная инструкция по эксплуатации

(BG) **БОРМАШИНА** 38 – 45
Оригинална инструкция за използване



350W

BR 100E

CE

(EN) DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the provisions of the following directives and the corresponding harmonized standards: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

(DE) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit versichern wir unsere persönliche Haftung, daß dieses Erzeugnis den Anordnungen folgender Richtlinien und entpsrechender harmonisierten Standards entspricht: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1,EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

(FR) DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conformé aux directives, respectivement les standards harmonisés: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1,EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym deklarujemy naszą osobistą odpowiedzialnością za to, że ten wyrób jest zgodny z rozporządzeniami następujących dyrektyw i odpowiednich harmonizowanych standardów: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1,EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

(RU) ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы заявляем нашу личную ответственность за соответствие данного изделия нижеперечисленным директивам и соответствующим унифицированным стандартам: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1,EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

(BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме нашата лична отговорност, че това изделие е в съответствие с разпоредбите на следните директиви, съответно хармонизирани стандарти: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 55014-1,EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

SPARKY Power ToolsGmbH
Leipziger Str. 20
10117 Berlin, DEUTSCHLAND

Geschäftsführer Dipl.-Kfm., Dipl.-Ing. Stanislav Petkov

SPARKY

СПАРКИ ЕЛТОС АД

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

СПАРКИ ЕЛТОС АД декларира, че **БОРМАШИНА**
BR 100E
съответства на изискванията на следните наредби:

- Наредба за съществените изисквания и оценяване съответствието на машините – приета с ПМС № 140 от 19.06.2008 г.,
- Наредба за съществените изисквания и оценяване на съответствието за електромагнитна съвместимост – приета с ПМС № 76 от 06.04.2007 г.,
- Наредба за маркировката за съответствие – приета с ПМС № 191 от 16.08.2005 г.,

както и на следните БДС, въвели европейски хармонизирани стандарти:

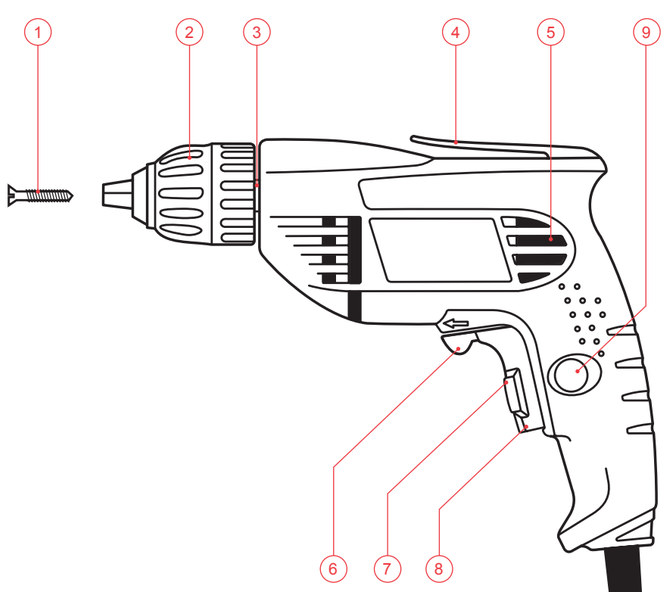
БДС EN 60745-1, БДС EN 60745-2-1, БДС EN 55014-1, БДС EN 55014-2, БДС EN 61000-3-2, БДС EN 61000-3-3.

28.12.2009

СПАРКИ ЕЛТОС АД
ул. „Кубрат" 9
5500 Ловеч
България

Николай Кълбов
Изпълнителен Директор

BLACK PANTONE185



A

BLACK PANTONE185
BLACK PANTONE185

Содержание

I - Введение 30
II - Технические данные 32
III - Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами 33
IV - Дополнительные указания по безопасности при работе с дрелями 35
V - Знакомство с электроинструментом A/35
VI - Указания по работе 35
VII - Обслуживание 36
VIII - Гарантия 37

РАСПАКОВКА

В соответствие с общепринятой технологией производства мало вероятно, что Ваш новый электроинструмент находится в неисправности, или не хватает какой-либо его части. Все же, если Вы заметите несоответствия, не начинайте использовать электроинструмент до тех пор, пока его поврежденная часть не будет заменена, а дефект – устранен. Невыполнение данной рекомендации может привести к производственным травмам.

СБОРКА

Дрель BR 100E поставляется в упакованном и полностью собранном виде.

I - Введение

Новоприобретенный Вами электроинструмент SPARKY превзойдет Ваши ожидания. Он произведен в соответствии с высокими стандартами качества SPARKY, отвечающими строгим требованиям потребителя. Его легко обслуживать и он безопасен при эксплуатации, при правильном использовании этот электроинструмент будет служить Вам долгие годы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!
Прочтите внимательно и целиком инструкцию по эксплуатации перед использованием новоприобретенного электроинструмента SPARKY. Обратите специальное внимание на параграфы, обозначенным словом **"Предостережение"**. У Вашего электроинструмента SPARKY много качеств, которые облегчают работу. При разработке этого инструмента основное внимание было направлено на безопасность, эксплуатационные качества и надежность, которые облегчают его обслуживание и эксплуатацию.

Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!
Отходы от электрических изделий не следует собирать вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, рециклируйте в местах, предназначенных для этого. Свяжитесь с местными властями или представителем для консультации касательно рециклирования.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
С учетом охраны окружающей среды электроинструмент, принадлежности и упаковка должны подвергнуться подходящей переработке для повторного использования содержащигося в них сырья. Для облегчения рециклирования деталей, произведенных из искусственных материалов, они обозначены соответствующим образом.

pages-BR 100E-r1.indd 30 3/15/2010 10:14:33 AM

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

На табличке с данными электродрели нанесены специальные символы. Они представляют собой важную информацию об использовании инструмента и его характеристиках.

Двойная изоляция в целях дополнительной защиты

Соответствие европейским стандартам безопасности

Электроника для предварительной настройки скорости

Соответствует требованиям российским нормативным документам

Реверс

Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации

pages-BR 100E-r1.indd 31 3/15/2010 10:14:34 AM

II - Технические данные

Модель:	**BR 100E**
▪ Потребляемая мощность:	350 W
▪ Холостые обороты:	0–3000 min^{-1}
▪ Электронное регулирование оборотов:	Да
▪ Смена направления вращения:	Да
▪ Обхват патрона:	0,8–10 mm
▪ Максимальный диаметр сверла для стали / дерева:	10 / 20 mm
▪ Вес (EPTA процедура 01/2003):	1,4 kg
▪ Класс защиты (EN 60745) ⧈	II

Информация о шуме и вибрациях

▪ Излучение шума (значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60745):

A-взвешенный уровень звукового давления L_{pA}	81.8 dB(A)
Неопределенность K_{pA}	3 dB
A-взвешенный уровень звуковой мощности L_{wA}	92.8 dB(A)
Неопределенность K_{wA}	3 dB

⚠ **Используйте средства для защиты от шума!**

▪ Излучение вибраций (уровень вибраций измерен в соответствии с т.6.2.7 EN 60745-1:2006):

суммарные значения вибраций (векторная сумма трех направлений) определенные в соответствии с EN 60745

▪ Сверление по стали:	
Значение излученных вибраций $a_{h,D}$	1.39 m/s^2
Неопределенность K_D	1.5 m/s^2

Указанный в настоящую инструкцию уровень вибраций измерен в соответствии с установленную EN 60745 методику испытаний и может использоваться для сравнения электроинструментов. Уровень вибраций может использоваться для предварительной оценки воздействия.
Указанный уровень вибраций дан при условии использования инструмента по его прямому предназначению. В тех случаях, когда электроинструмент используется для других целей, с другими принадлежностями, уровень вибраций может отличаться от указанного. В этих случаях уровень воздействия может значительно возрасти в рамках общего периода работы.
Для точной оценки воздействия вибраций во время определенного периода работы необходимо учитывать промежутки времени, в которые электроинструмент выключен, либо хотя и включен, но фактически не используется. Это может существенно сократить воздействия вибраций в течение всего периода работы.
Сохраняйте электроинструмент и его принадлежности в хорошем состоянии. Во время работы старайтесь сохранять руки теплыми - это поможет уменьшить вредное воздействие при работе с повышенной вибрацией.

Пыль материалов, как с краски с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металла может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.
Определенные виды пыли, как из дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно, совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- По возможности применяйте отсос пыли.
- Для достижения максимально высокой эффективности собирания пыли при работе с данным электроинструментом, используйте пылесос, предназначенный для сбора пыли из древесины или для пыли из древесины и/или минеральной пыли.
- Следите за хорошей вентиляцией.
- Рекомендуется пользоваться дыхательной защитной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

pages-BR 100E-r1.indd 32 3/15/2010 10:14:34 AM

III - Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Прочитайте все предупреждения и указания по безопасности. *Несоблюдение предупреждений и указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, от пожара и/или серьезные ранения.*

Сохраните все предупреждения и указания для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" во всех указанных ниже предупреждениях касается вашего электроинструмента, с питанием от сети (с кабелем) и/или электроинструмент с питанием от аккумуляторной батареи (без кабеля).

1. БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

a) **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок и недостаточное осветление являются предпосылками трудовых инцидентов.

b) **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере при наличии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** *Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.*

c) **Держите детей и посторонних лиц на расстоянии, когда работаете с электроинструментом.** *Рассеивание может привести к потере контроля с Вашей стороны.*

2. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

a) **Штепселя электроинструментов должны соответствовать контактным гнездам. Никогда не меняйте штепсель каким-либо способом. Не используйте какие-либо адаптерные штепселя для электроинструментов с защитным заземлением.** *Использование оригинальных штепселей и соответствующим им контактов уменьшает риск от удара электрическим током.*

b) **Избегайте соприкосновения тела с землей или с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники.** *Если ваше тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.*

c) **Не оставляйте электроинструменты под дождем или во влажной среде.** *Проникновение воды в электроинструменты повышает риск от поражения электрическим током.*

d) **Используйте кабель по предназначению. Никогда не используйте кабель для переноса электроинструмента, натягивания или отключения штепселя из контактного гнезда. Держите кабель далеко от тепла, масла, острых углов или движущихся частей.** *Поврежденные или запутанные кабели повышают риск от поражений электрическим током.*

e) **Во время наружной работы с электроинструментом используйте удлинитель, подходящий для этих целей.** *Использование удлинителя, предназначенного для внешних /наружных/ работ, уменьшает опасность от поражения электрическим током.*

f) **В случае, если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте предохранительное устройство, которое задействовано от остаточного тока для прерывания подачи тока.** *Использование предохранительного устройства уменьшает риск от поражения электрическим током.*

3. ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

a) **Будьте бдительны, работайте с повышенным вниманием и проявляйте благоразумие, когда работаете с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** *Момент невнимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной производственной травме.*

b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Носите всегда защитные очки.** *Индивидуальные средства защиты, такие как маска против пыли, нескользкая обувь, защитный шлем или средства для защиты слуха, используемые в конкретных условиях, снижают риск от производственных травм.*

pages-BR 100E-r1.indd 33 3/15/2010 10:14:34 AM

c) **Избегайте невольного пуска инструмента. Убедитесь, что выключатель находится в положение „выключено"перед включением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее перед тем, как его возьмете в руки или переносите.** *Ношение электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к источнику питания електроинструмента с выключателем во включенном положении является предпосылкой для производственной травмы.*

d) **Удалите каждый ключ для затягивания или гаечный ключ перед включением электроинструмента.** *Ключ для затягивания или гаечный ключ, прикрепленный к вертящейся части электроинструмента, может привести к трудовому инциденту.*

e) **Не перетягивайтесь. Поддерживайте правильное положение и равновесие в течение всей работы.** *Это позволит лучше управлять электроинструментом при неожиданных ситуациях.*

f) **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Держите свои волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей.** *Широкая одежда, бижутерия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*

g) **Если электроинструмент снабжен приспособлением для пыли, убедитесь, что они правильно установлены и правильно используются.** *Использование этих устройств может понизить связанные с пылью опасности.*

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте правильно выбранный электроинструмент согласно его предназначению.** *Правильно подобранный электроинструмент работает лучше и безопасней для объявленного режима работы, для которого он спроектирован.*

b) **Не используйте электроинструмент в случае, если выключатель не переключается во включенное и исключенное положение.** *Каждый электроинструмент, который не может управляться с помощью его выключателя, опасен и подлежит ремонту.*

c) **Отключите штепсель от электросети перед тем, как начать любые настройки, перед заменой принадлежностей или перед тем, как убрать электроинструмент для хранения.** *Эти меры предосторожности снижают риск невольного пуска электроинструмента.*

d) **Сохраняйте неиспользованные электроинструменты в местах, недоступных для детей и не позволяйте обслуживающему персоналу, который не знаком с электроинструментом или инструкциями по эксплуатации, работать с ним.** *Электроинструменты являются опасными в руках необученных потребителей.*

e) **Проверяйте электроинструменты. Проверяйте, работают ли нормально и движутся ли свободно движущиеся части, находятся ли в целости и исправности части, а также проверяйте все прочие обстоятельства, которые могут неблагоприятно повлиять на работу электроинструмента. Если он поврежден, электроинструмент необходимо отремонтировать перед его дальнейшим использованием.** *Много инцидентов причиняются от плохо обслуженных электроинструментов.*

f) **Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми.** *Правильно поддержанные режущие инструменты с острыми режущими углами реже блокируются и проще управляются.*

g) **Используйте электроинструмент, принадлежности и части инструмента и т.д. в соответствии с этими инструкциями и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, имея ввиду рабочие условия и работу, которую необходимо выполнять.** *Использование электроинструмента для работы не по предназначению может привести к опасной ситуации.*

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ

a) **Ремонтируйте ваш электроинструмент у квалифицированного специалиста по ремонту, при этом используйте только оригинальные запасные части.** *Это обеспечивает сохранение безопасности электроинструмента.*

pages-BR 100E-r1.indd 34 3/15/2010 10:14:34 AM

IV - Дополнительные указания по безопасности при работе с дрелями

Выделяемые при работе с электроинструментом стружки или обломки, а также прикосновение к его вращающимся элементам может вызвать тяжелые физические травмы, а шум при продолжительной работе – повреждение слуха, если не соблюдаются инструкции безопасности и перечисленные ниже правила.

- Во время работы пользуйтесь средствами защиты зрения, чтобы защитить себя от летящих частиц. Носите защитные очки.
- Пользуйтесь средствами защиты слуха при продолжительной работе.
- Собирайте волосы сзади в пучок и не носите свободную рабочую одежду.
- Держите кабель питания вне рабочего охвата машины.
- Найдите постоянное, надежное и устойчивое положение своего тела во время работы.
- Фиксируйте обрабатываемую деталь тисками, или другим подходящим способом.
- Наблюдайте за инерционным моментом при запуске дрели или при блокировке сверла.
- Отключите штепсель от электросети перед тем, как выполнять любые настройки, ремонт или обслуживание, а также при утечке питания.
- Электроинструмент не следует использовать вне помещения в дождливую погоду, во влажной среде (после дождя) или в непосредственной близости к легко воспламеняющимся веществам и газам. Рабочая площадка должна иметь хорошее освещение.

V - Знакомство с электроинструментом

1. Предохранительный винт
2. Быстрозажимный патрон
3. Место фиксации шпинделя
4. Держатель крепления на ремне
5. Вентиляционные отверстия
6. Рычаг смены направления вращения
7. Электронный регулятор оборотов
8. Выключатель
9. Кнопка застопоривания выключателя

VI - Указания по работе

Этот электроинструмент работает только при переменном напряжении. Его можно подключать к контактам без защитных клемм, т.к. он имеет двойную изоляцию согласно EN 60745 и IEC 60745. Радиопомехи соответствуют Директивы Европейского парламента и Совета 2004/108/EC относительно электромагнитной совместимости.

Электроинструмент предназначен для сверления отверстий в стали, дереве, пластмассе и т.д.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Убедитесь, что напряжение электросети соответствует обозначениям на табличке с техническими данными электроприбора.

- Проверьте положение выключателя. Электроинструмент необходимо подключать и выключать из электросети только в выключенном положении выключателя. Если Вы введете штепсель в контакт в то время, когда переключатель находится во включенном положении, электроинструмент сразу же будет задействован, что может привести к несчастному случаю.
- Убедитесь в исправности кабеля питания и штепселя. В случае повреждения, замену кабеля должен выполнить или производитель, или его сервизный специалист, во избежание возможных рисков.
- Проверьте правильность и надежность установки дополнительной рукоятки.

МОНТАЖ И И ДЕМОНТАЖ СВЕРЛА И НАКОНЕЧНИКА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед началом любой работы отключайте электроинструмент из сети и вынимайте штепсель из контакта.

Удерживая заднюю коронку патрона, вращайте переднюю коронку до тех пор, пока патрон не раскроется достаточно, чтобы вставить в него сверло или наконечник. Затяните переднюю коронку.

pages-BR 100E-r1.indd 35 3/15/2010 10:14:35 AM

ПУСК – ОСТАНОВКА

Кратковременный пуск:

- Пуск: Нажать выключатель (8).
- Остановка: Отпустить выключатель (8).

Продолжительная работа:

- Пуск: Нажимая на выключатель (8), застопорить кнопку (9).
- Остановка: Однократно нажать и сразу же отпустить выключатель (8).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед тем, как вставить штепсель в контакт, всегда проверяйте, может ли сработать переключатель (8) и вернуться в положение «Выключено» после того, как будет отпущен.

ЭЛЕКТРОННАЯ РЕГУЛЯЦИЯ ОБОРОТОВ

Слегка нажать на выключатель (8), что приведет к работе дрели на низких оборотах, которые плавно увеличиваются до максимальных путем увеличения нажима на выключатель вплоть до крайнего положения.

ВЫБОР ОБОРОТОВ

Необходимые обороты можно выбрать путем вращения электронного регулятора (7) по часовой стрелке или обратно.

СМЕНА НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ

Крайнее правое положение рычага (6) означает вращение обратно часовой стрелке, а крайнее левое - по часовой стрелке.

При нажатии выключателя (8) рычаг (6) не срабатывает. Изменение направления вращения необходимо производить только в режиме остановки дрели.

ОТКРУЧИВАНИЕ И ЗАКРУЧИВАНИЕ БОЛТОВ, ВИНТОВ И ГАЕК

В патрон (2) вставляется описанным выше способом соответствующее приспособление для откручивания или закручивания болтов, гаек или винтов. С помощью рычага (6) для смены направления вращения выбрать режим откручивания/закручивания. Данные операции выполняются только на низких оборотах.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: При закручивании длинных болтов и винтов существует опасность выскальзывания дрели.

ДЕМОНТАЖ ПАТРОНА

Удерживая заднюю коронку патрона, вращать переднюю коронку до тех пор, пока патрон не раскроется до конца.

С помощью отвертки открутить винт с левой резьбой. Вставить в патрон шестигранный наконечник или приспособление для откручивания винтов и стянуть. В место фиксации шпинделя (3) установить гаечный ключ, и вращать патрон обратно часовой стрелке.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПРИ РАБОТЕ С ДРЕЛЬЮ

Работайте на более низких, чем максимальных, оборотах, подбирая обороты в зависимости от материала.

Используйте сверла с цилиндрическим хвостиком.

Следите за степенью остроты сверла, и проведите его замену, если заметите значительное снижение производительности.

При сверлении отверстия с большим диаметром в металле, дереве или пластмассе, предва¬рительно сделайте отверстие небольшим сверлом.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, КОТОРЫЕ МОЖНО ИЗПОЛЬЗОВАТЬ С ДАННЫМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

- Сверла для металла диаметром от Ø0,8 до Ø10 mm.
- Сверла для древесины диаметром от Ø0,8 до Ø20 mm.
- Наконечники с шестигранником 6,35 mm (1/4") для закручивания винтов.

VII - Обслуживание

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед началом любой проверки или обслуживания отключайте электроинструмент и вынимайте штепсель из контакта.

pages-BR 100E-r1.indd 36 3/15/2010 10:14:35 AM

ЗАМЕНА ЩЕТОК

Когда щетки изнашивается, необходимо одновременно заменить обе щетки на оригинальные в сервизе SPARKY гарантийного и после гарантийного обслуживания.

ЧИСТКА

В целях безопасности всегда поддерживайте электроинструмент и его вентиляционные отверстия (5) в чистоте.

В режиме вращающегося двигателя, не менее раза в неделю продуйте все вентиляционные отверстия от пыли и загрязнений сухим воздухом. Во время этой операции носите защитные очки. Внешние пластмассовые части можно протирать влажной салфеткой и слабым раствором моющего средства.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Несмотря на то, что внешние пластмассовые части устойчивы к растворителям, употребление каких-либо растворителей не допускается!

ВАЖНО! В целях безопасной работы электроинструмента и его надежности, весь ремонт, обслуживание и регулировка (включительно проверка и замена щеток) должны проводиться в специализированных сервизах SPARKY, при использовании только оригинальных запасных частей.

VIII - Гарантия

Гарантийный срок электроинструментов SPARKY указан в гарантийной карте.

Неисправности, возникшие в результате естественного изнашивания, перегрузки или неправильной эксплуатации, не входят в гарантийные обязанности.

Неисправности, возникшие вследствие применения некачественных материалов и/или производственных ошибок, устраняются без дополнительной оплаты путем замены или ремонта.

Рекламации на дефектный электроинструмент SPARKY признаются в том случае, когда машина будет возвращена поставщику, или представлена специализированному гарантийному сервизу в не разобранном (первоначальном) виде.

Замечания

Внимательно прочтите всю инструкцию по эксплуатации перед тем, как приступить к использованию этого изделия.

Производитель сохраняет за собой право вносить в свои изделия улучшения и изменения, а также изменять спецификации без предупреждения.

Спецификации для разных стран могут различаться.

pages-BR 100E-r1.indd 37 3/15/2010 10:14:35 AM